

## 美國-災後協助制度概要

整理人：盧鏡臣 2010/8/10

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
<p>個人或家戶不可從單一重大災害中，獲得超過 25,000 美元的財政援助。限額之調整—每年應調整前項之金額限制，以反應勞工部所公佈之消費物價指數之變化。商業保險為第一道防線，不足的部分由政府計畫援助。</p>						
災後住宅	下例家戶可能無法獲得住宅協助：	有其他未出租，可供自用的住宅；受損的非主要住宅或為度假住宅；補助限於事前疏散到可即刻回原住處之期間；拒絕既有保險給付；商業損失；位於洪氾區，且該市鎮未參加國家洪災保險計畫（無法獲得房屋損毀補助，但可獲得租金補助如水井、化糞池、醫藥、牙醫、喪葬等）。				
	緊急避難所	緊急避難所		鼓勵依親為主。地方政府亦指定區域作為緊急避難所之用。一般政府營運之收容所提供水、食物、藥物等物資及衛浴相關設施。	潛在災害危險區居民	地方政府
	臨時收容所	臨時收容所		提供收容所給無法回到原有住宅之居民。一般無法攜帶寵物。一般收容所提供水、食物、藥物等物資及衛浴相關設施。	受損之房屋為申請者之主要住宅，房屋必須損毀而無法居住或無法到達（交通阻斷），且住宅保險不給付因屋損所衍生之生活開支。	紅十字會、地方政府
	臨時住宅	租金補助 (Individuals and Households Program)	慰助金 grant	(i)通則—總統可對個人或家戶提供金融援助，以協助租賃其它住宅、目前的出租單位、組合屋、旅行車或其它能立即製造的住宅。此類援助可包括公用設施花費的支用，但不包括電話服務。  (ii)金額—依據(i)條款，援助金額應以公平的市場	因重大災損，災後欲遷移它處的個人或家戶、無法再居住於災前的住所、行動不便或無法進入災前住所的人，提供金融或其它援助。	FEMA

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
		組合屋、旅行車等提供(18個月後可能無法提供直接性的援助。除非總統基於公共利益而延長此期限。)	直接性援助	<p>租賃為基礎，再加上任何交通、公用設施事業的連結、押金或安置等費用，但此類費用並非由總統直接與以提供。</p> <p>(i)通則—因其乏可運用的住宅資源，故可能無法使用(A)段所提供的援助。總統則可透過購買或租用的方式，直接提供個人或家戶臨時性住宅。</p> <p>(ii)援助期限—依據條款(i)，總統在宣布為重大災害後，於18個月後可能無法提供直接性的援助。除非總統基於公共利益而延長此期限。</p> <p>(iii)徵收租金—條款(ii)中，災後18個月之後，總統可對其所提供之臨時性住宅徵收公平市場的租金。</p>	因重大災損，災後欲遷移它處的個人或家戶、無法再居住於災前的住所、行動不便或無法進入災前住所的人，提供金融或其它援助。	FEMA
	永久住宅	修復(Individuals and Households Program)	慰助金 grant	最高 5000 美金	<p>(i)因重大災害而受損的私人住宅、公用設施與住宅基礎設施(如私人通道)之所有權人，進行修復工作，以達安全與衛生的生活或是運作情況；以及</p> <p>(ii)符合資格的減災措施，以降低未來災害對住宅、公用設施或基礎設施，造成災損的可能性。</p>	FEMA

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
		遷移(Individuals and Households Program)	金融 援助		(B)與其它救助之關聯性—除了保險實收款項之外，接受本款援助之申請者，無須表明是否接受其它援助方式。 因重大災害受損，欲進行遷移的私人住宅之所有權人。 水災保險需求的適用性—依此款所提供之援助，總統可能不會撤回聯邦法律中關於購買水災保險的規定，此為聯邦災害援助的條件。	FEMA
		永久住宅貸款	貸款	提供協助供整修或置換受災之主要住宅（原居住之房屋，且沒有第二間閒置之房子）最高 30 年之低利貸款。額度最高 2 百萬美元，依受災狀況決定，但在考量減災狀況下(code up-gradate)，金額可達原受災額度之 120%。貸款額度亦依償款能力決定。	對非農業部門之屋主，提供金融援助或直接性援助	SBA
		CDBG 災後復原協助	金融 援助	聯邦提供資金（總額度為國會決定）給重大災區之住宅重建，需超過一半以上之受益對象為中等或低收入家戶。可用於住宅重建、經濟發展、基礎設施及減災。 資金可用來購買洪氾平原內受損房屋及安遷、因	重大災區之州及地方政府。受益對象要有一半以上為中等或低收入住戶。	HUD

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
				應被迫離家之家戶及企業相關開銷、未為 FEMA 支付之建築廢棄物清除、住宅重建、恢復基礎設施、頭期款協助、利息補助、貸款擔保、公共服務（不得超過總費用之 15%）、協助企業維持或創造災區就業機會、規劃及行政費用（不得超過總費用 20%）。		
		平價住宅 HOME 計畫	對州及地方政府之補助	平時之計畫。聯邦提供資金，州或地方政府需自籌聯邦資金額度之 25% 供使用。提供給州的資金為 3 百萬美金以上，地方政府資金為 50 萬美金以上；離島屬地金額為 75 萬美金以上。該資金可彈性運用，作為獎助、直接貸款、貸款擔保、信用擴增、租金補助獲押金等。	直接補助給州及地方政府，但要求低收入房客需達一定比例（如 20% 以上的房客需為不到當地所得中數一半之家戶；所有接受此計畫的家戶，平均收入不可超過當地所得中數之 80%）	HUD
		新房貸	貸款	住宅與都市發展部聯邦住宅署為協助受災戶購置或建造住宅，鼓勵金融機構貸款予受災戶，由於有該署之保證，不需自備款，但此貸款並非不需償還，每月仍需償還貸款。為確定針對照顧對象，本貸款金額依地區不同，限制在 \$172,632 to \$312,895 美元。 <a href="https://entp.hud.gov/idapp/html/hicostlook.cfm">https://entp.hud.gov/idapp/html/hicostlook.cfm</a> (12 U.S.C. 1709) Section 203(h) (Mortgage	Section 203 (h)，擁有自用住宅屋主（單一家庭，非集合式住宅），且房屋受到損壞且位於重大災區。 Section 203 (k)，必須能每月支付房貸，且重建房屋（該房屋在災前需為已完工之成屋）之屋主。	HUD

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
				Insurance for Disaster Victims)房貸保險協助受災居民，獲得購買新房屋或重建受損房屋所需之貸款。		
				Section 203(k) Rehabilitation Mortgage Insurance 重建貸款保險協助屋主取得房屋購置或修復之購買（或次級貸款）、修復資金。微小損失到整體重建均適用。Section 203(k) 可用於混合使用之住宅部分，並可是用於任合大小之 1-4 單元的建築（個體住宅至四併）。		
		提供永久住宅 (Individuals and Households Program)	直接 性援 助	建造永久性或半永久性住宅	在美洲大陸外之島嶼地區以及符合下列情況的地區，建造永久性或半永久性住宅： (A)無任何可供運用的住宅資源；以及 (B)在(1)項所描述之臨時性住宅援助的型態是不可運用的、不可實行的或不符成本效益的。	FEMA
		原臨時住宅出租	直接 性援 助	原臨時住宅出租（18 個月後可能無法提供直接性的臨時住宅援助。除非總統基於公共利益而延長此期限。）徵收公平的租金。	原臨時住宅住戶。	FEMA
		原臨時住宅出售	直接	原臨時住宅（18 個月後可能無法提供直接性的臨	(A)出售給居住者—	FEMA

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
			性援助	時住宅援助。除非總統基於公共利益而延長此期限。), 以公平合理的價格出售	若個人或家戶未擁有永久性住宅, 可直接售予其居住之臨時住宅單元。 (B)其它處理方式—依此條款, 若不是依據(A)段之方式處理, 總統基於受災戶居住之目的, 臨時性住宅之購買— (i)可出售於任何人; 或 (ii)可出售、轉讓、捐獻或其它可供州政府、其它政府單位或義工組織之運用。其目的在於, 提供臨時性住宅於重大災害與緊急事件後之受災戶。	
		鄉村房屋貸款 Rural Housing Loans	貸款	可用直接貸款或擔保的貸款購買、重建獲改善申請者的永久住宅。蓋在永久場址、從核可廠商處購買並符合其他需求的新的組合屋也可以適用。在很有限的情況下, 房子也可以貸二胎。住宅必須是現代化的、不破舊、安全和衛生。貸款金額不能超過房屋價值的一定比例(依該區狀況)。該屬性必須位於美國境內及屬地之合格的農村地區。直接貸款的利率是在 RD Instruction 440.1, Exhibit B 查閱 <a href="http://www.rurdev.usda.gov/regs/regs/pdf/04401.p">http://www.rurdev.usda.gov/regs/regs/pdf/04401.p</a>	申請人為非常低, 低或中等收入。收入非常的定義為中位數 50% 以下, 低收入為 50-80%。中等收入為 80-115%。該家戶並需沒有適合居住的房屋, 但能夠負擔住宅相關支出, 包含本金、利率、稅及保險 (PITI)。合格的還款率為 PITI 的 29% 到總債務的 41%。此外, 申請人必須在其他地方無法獲得信貸, 但有可接受的信用記錄。必須是美國公民或永久居民。	農村發展, USDA <a href="http://www.rurdev.usda.gov/rhs/">http://www.rurdev.usda.gov/rhs/</a>

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
				<p><a href="#">df</a>)。</p> <p>直接貸款償還期為 33 或 38 年，若需要顯示其還款能力的話，其調整後的年收入不超過該區收入中位數之 60%。依據家庭的收入，貸款利率可以低到 1%。若申請者不住在該住宅，則此（低利補貼）協助可能取消。若房貸審核一直無法完成，或貸款沒完成，則不予提供協助。</p>		
		鄉村房屋修繕貸款及補助	貸款、現金補助	<p>鄉村房屋修繕貸款及補助 The Rural Housing Repair Loans and Grants program 提供貸款和補助 grants 供非常低所得家戶(該區所得中位數之 50% 及以下)對其鄉村住宅之維修、改善、現代化及降低有降康及安全顧慮的危害。貸款年限為 20 年，利率 1%。62 歲以上申請者僅能用於其鄉村住宅之維修及降低有降康及安全顧慮的危害。可依申請者之狀況，組合貸款及補助之金額。</p> <p>貸款額度最高為 20,000 美元，補助 grants 金額最高為 7500 美元。房地產貸款金額必須高於 7500 美元或以上。貸款協助總額必須高於 7500 美元。若在三年內出受該房地產，則補助將被收回。貸款與補助的組合，最高限額為 27,500 美元。</p>	鄉村的非常低所得家戶。必須是美國公民或永久居民。	<p>農村發展，USDA</p> <p><a href="http://www.rurdev.usda.gov/rhs/">http://www.rurdev.usda.gov/rhs/</a></p>

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
		鄉村租賃住宅	租金 補助？	<p>提供低收入鄉村居民之低收入出租住宅和合作住宅。由該州之鄉村發展辦公室，提供參加該計畫之住宅列表。申請者可直接詢問該住宅的管理者，以瞭解是否符合計畫補助之要求。</p> <p>為了有資格獲得這項福利計畫，你必須生活在農村地區和定性你的財務狀況，收入低或非常低的收入。</p>	居住於鄉村地區，且為低收入或非常低收入家戶。	<p>農村發展，USDA <a href="http://www.rurdev.usda.gov/rhs/">http://www.rurdev.usda.gov/rhs/</a></p>
		木材銷售	營建 材料 提供 及價 格控 制	<p>(a)費用分攤安排—當目前農業部或內政部長與木材買家之間的合約，未提供因自然界重大改變之補助，並非因購買者先前同意建造某特殊專用道路或其它特殊發展設施之疏忽，且當部長認為因重大災害造成自然界的改變，進而額外地增加連結此道路或設施的建造工作時，經購買者進行以下之成本評估後：(1)在一百萬板呎之內的木材售價上，超過 1,000 美元；(2)在一百至三百萬板呎木材之售價上，每千板呎多出 1 美元；(3)超過三百萬板呎木材之售價上，超過 3,000 美元，此類增加之營建成本應由美國政府所承受</p> <p>(b)終止取消的權利—依此條款，儘管違反合約之規定，若部長認為災損過大，欲進行修復、重建</p>	重大災區	USDA, MOI

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
				<p>或建造是不切實際的，便有權在費用分攤安排之下，終止合約。</p> <p>(c)公開出售通知—依據第 16 章 476 條款，農業部長有權將公告時間縮短為最少 7 天。在國家森林至木材銷售的關聯上，當部長認為(1)此類木材之銷售有助於受損的各州，進行重大災後的建設；(2)此類木材之銷售有助於支持此地區的經濟，或(3)此類木材之銷售有助於挽救因重大災害受損的木材價格或保護未受損的木材。</p> <p>(d)州政府對於受損木材清理的補助；補償的費用限於需進行清理木材的剩餘價值—基於公共利益，總統有權補助任何州政府或地方政府，從私人土地上清理因重大災害而受損的木材。此外，這些州政府或地方政府有權依據申請案，支付此類救濟金或補償費用於任何實際清理受損木材的人，但費用額度不得超過此類木材的剩餘價格。</p>		
		HUD 公屋	住宅 計畫	提供低收入者租賃公屋選擇。	一般性計畫	HUD
		National Housing Locator System	行政 協助	Program Description The Disaster Resource Locator is a web-based		HUD

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
		(NHLS): Disaster Resource Locator		<p>program on the National Housing Locator System (NHLS) website that allows the public to search for HUD Regional Offices, HUD Field Offices, Public Housing Authorities, and other disaster related resources.</p> <p>General Program Requirements</p> <p>There are no eligibility criteria to access the Disaster Resource Locator application on the National Housing Locator System (NHLS) website.</p>		
	瓦礫清理及公共設施恢復	瓦礫殘骸的清理 (聯邦支付 50% 或以上)	直接 性援 助	運用聯邦部門、機構與工具，清理公共或私人土地與水域上的瓦礫殘骸；以及撥款於任何州或地方政府、私人非營利設施的所有權者或經營者，以清理重大災害後，公共或私人土地與水域上的瓦礫殘骸。	公共或私人土地	FEMA
		維生管線修復	行政 規定	在緊急事件或重大災害中，除非是特殊情況，否則聯邦機構不應該—(1)拒絕或阻礙重要設施服務者進入災區，因為他們有助於修復與修理重要之設施；或 (2)依條款(a)之(1)項，阻礙設施的復原或修建。	電話通訊服務、電力、天然氣、水與下水道設施或總統認定之任何其它重要性設施，由市政單位、非營利單位、私人營利單位。此對緊急事件或重大災害之降低有貢獻者	FEMA

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
產業協助	企業協助	企業硬體損失貸款 Business Physical Disaster Loans	貸款	整修或置換因災害而受損之硬體損失(property)，包含機器、庫存及原料。所有來自 SBA 的貸款金額，最高合計 2 百萬美金。實際金額因災損而異。在考量未來的減災下，貸款金額最高可為實際受損金額之 120%。貸款額度亦依償款能力決定。	實質財產受災之企業主	SBA
		經濟損失貸款 Economic Injury Disaster Loan Program (EIDL)	貸款	協助在災後復原重建期間之營運及資金循環。所有來自 SBA 的貸款金額，最高合計 2 百萬美金。實際金額因災損而異。貸款額度亦依償款能力決定。	有受影響之小企業、小農及非營利組織，不管其是否有遭受直接財務損失。	SBA
	企業貸款	企業及產業貸款 Business and Industrial Loans	貸款	提供貸款，供鄉村地區改善經濟狀況及產業條件。借款人應：提供就業機會、改善經濟或環境狀況、促進水產養殖水源之保護與開發、減少不可再生能源資源的依賴及鼓勵開發再生能源系統。  利率可為固定或浮動，利率需經審查和批准。需提供擔保。房地產貸款期限不超過 30 年，機械及設備期限不超過其使用年限或 15 年，以較少者為準，及營運資金還款將不超過 7 年。同一借款人的貸款不得超過 1000 萬美元。但在署長簽署下，額度可提高至 2500 萬美元；在對處理農產品之農	個人、企業、印地安部落或相關團體、公共團體（針對鄉村地區設計，而非針對災害設計，但可資利用）	USDA

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
	農業災後協助	農業保險	保險	<p>村組織，貸款金額可提高至 4000 萬美元。</p> <p>提供因天然災害受損之農作（含畜牧）補償。</p>		USDA's Risk Management Agency (RMA)
		農業緊急貸款	貸款	<p>緊急貸款方案旨在幫助農民恢復自然災害造成的損失。這些貸款可用於：修理或更換建築物或其他結構、購買牲畜和設備、支付必要的家庭農場經營和生活費用、再融資債務、修理或更換損壞的基本生活所需物資。</p> <p>貸款不能超過 50 萬美元。還款期根據損失類型和申請人的還款能力而定。在大多數情況下，每年營運開支的貸款必須償還在 12 個月，損失的設備，牲畜，機械等貸款不能超過 7 年。房地產損失貸款期限不能超過 40 年。該緊急貸款利率是 3.75%。</p>	擁有農場，遭受災害損失之美國公民或永久居民。申請人需有信用記錄，沒有債務減免，且沒有抵押限制。受損需超過 30% 場量。	USDA's Farm Service Agency (FSA)
		農業營運貸款	貸款	<p>農場服務局 (FSA) 提供貸款無法獲得商業貸款之農場。貸款用於促進農場營運之項目，包括：牲畜，農具，飼料，種子，燃料，農藥，維修，保</p>	擁有農場，遭受災害損失之美國公民或永久居民。申請人需有信用記錄，沒有債務減免，且沒有抵押限制。受損需超過 30%	USDA's Farm Service

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
				<p>險，及其他經營費用。</p> <p>貸款內容因申請人信用、抵押及還款狀況而異。根據擔保貸款的方案，FSA 的擔保貸款總額之 95%，最高達 1,094,000 美金。若申請人無法獲得貸款，可申請最高金額 30 萬美元之直接貸款。貸款年限不超過 7 年。每年之經營費用多在一年內償還，用於購買設備和牲畜者還款期較長，但不超過 7 年。直接貸款政府提供低利率；市場上借貸者，由利率由農場主與借貸者談，但不應高於該借貸者的農業貸款之平均。必要時，政府可補助 4% 之利率給付不起之農場主。一般來說，政府會對獲得貸款擔保者，收取總貸款金額 1% 的費用。</p>	<p>場量。</p> <p>美國公民或永久居民，沒有拖欠聯邦債務沒有因之前的債務免除造成政府損失，沒有不良的還債紀錄、經營“家庭規模農場”、沒有任何懸而未決的判決、未在別處獲得貸款。申請人必須償還能力及足夠之擔保品。</p>	Agency (FSA)
		農場主貸款	貸款	<p>提供無法取得其他貸款之農場主貸款。貸款可用於購買農場或牧場，興建建築物或進行其他場地及建築之改善、促進土壤和水資源保護、利息。貸款內容因申請人信用、抵押及還款狀況而異。根據擔保貸款的方案，FSA 的擔保貸款總額之 95%，最高達 1,094,000 美金。若申請人無法獲得貸款，可申請最高金額 30 萬美元之直接貸款。</p>	<p>美國公民或永久居民，沒有拖欠聯邦債務沒有因之前的債務免除造成政府損失，沒有不良的還債紀錄、經營“家庭規模農場”、沒有任何懸而未決的判決、未在別處獲得貸款。申請人必須償還能力及足夠之擔保品。</p>	USDA's Farm Service Agency (FSA)

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
		未保險農作物災害協助計畫	財務 協助	<p>貸款年限不超過7年。每年之經營費用多在一年內償還，用於購買設備和牲畜者還款期較長，但不超過7年。直接貸款政府提供低利率；市場上借貸者，由利率由農場主與借貸者談，但不應高於該借貸者的農業貸款之平均。必要時，政府可補助4%之利率給付不起之農場主。一般來說，政府會對獲得貸款擔保者，收取總貸款金額1%的費用。</p> <p>未保險農作物災害協助計畫(The Noninsured Crop Disaster Assistance Program, NAP) 提供符合條件，受天然災害影響作物之財務協助。符合條件的未保險作物包含商業作物及其他和食物生產有關的農業產品（如飼料）、纖維或其他特種作物，如花卉，觀賞植物苗圃，聖誕樹作物，草坪草皮，種子作物，水產養殖（包括觀賞魚）和工業用作物。</p>	須為牧場主或農業生產者 / 農民。須提交申請，並必須於截止日前支付申請費。申請截止日期是當地農場服務局（FSA）每年公佈的日期。	
綜合協助	綜合協助	災後重建中心 Disaster Recovery Center (DRC) /	行政 協助	指導相關災後協助計畫，確認相關申請文書、住宅協助及租賃訊息中心、問題解答及轉介協助、FEMA 相關協助之申請狀態諮詢、SBA 相關計畫	災區內所有對象。	

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
		DRC Locator		諮詢、FEMA 相關協助之電話註冊。		
		FEMA 住宅窗口	行政 協助	整合租賃資源及其媒合，除區位、大小(房間數)、成本外，進階資訊包含住宅類型、出租方式、家具、是否可接受寵物、出租券(Section 8)、無障礙設施等資訊。	被迫離居之個人及家庭	FEMA, <a href="https://asd.fema.gov/inter/hportal/home.htm">https://asd.fema.gov/inter/hportal/home.htm</a>
		聯邦學生貸款及獎學金資料庫	行政 註冊	整合性學生貸款及獎助資料庫。		教育部
		Federal Student Aid Loan and Grant Data				
		社會安全地址變更 Social Security Administration (SSA) Change of Address	行政 註冊	既有社會福利措施之地址轉移		社會安全局 SSA
租稅減免		災害租稅減免	行政 協助 及減 稅	協助災民填寫退稅文件必要之資訊及協助、散發說明及稅表、協助災民評估災損金額、協助被損毀之財務紀錄重建、免費提供過去退稅紀錄。 租稅減免包括延長納稅期限(否則照原日期需處	位於重大災區之納稅人。	IRS

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
				<p>罰金、追加稅額、或加稅)，完成報稅和繳稅。</p> <p>減免延長繳稅期限期間內的利息。</p> <p>一般來說，災後協助款項不需要併入總收入申報稅。合格的救災款項包括總統宣布重大災區相關之款項，用以支付合理和必要的個人、家庭、生活，或葬禮的費用。IRS 可允許家庭、個人財產和家用物品受到的損失，從所得稅中予以扣除，如果它們並不在保險範圍之內。納稅人也可經提出經過修訂的納稅單，以提早得到退稅。</p>		
生活協助	生活協助	醫療、牙科與喪葬費（州支付 25%）	補助款	與州長諮詢過後，總統可提供財政援助，以支應醫療、牙科與喪葬費之花用。	重大災區內遭受重大災害影響之個人或家戶	FEMA
		個人財產、交通與其它費用(州支付 25%)	補助款	與州長諮詢過後，總統可依據規定，提供財政援助，以處理個人房產、交通与其它必要性費用或因重大災害而產生的危急需求。	重大災區內遭受重大災害影響之個人或家戶	FEMA
		食物卷	食物卷	發派農業部或其它合適機關之優惠卷，亦可發放分配剩餘可用之商品。	因重大災害，無法購買足夠之營養食物之低收入戶	FEMA, USDA
				<p>援助的時間與考慮的因子一經總統適切地考量若干因子之後，其中包括重大災後，家戶之謀生能力等，依此條款，總統便可透過農業部或其它合</p>		

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
				適機關，持續地發送優惠卷與剩餘之日用品於此類災民，進行援助。		
		食物日常用品供給之確保	行政 協助	總統有權直接確認糧食市場是否已做好充分準備，並能方便地運用於大規模緊急事件之飼育。農業部應利用適當的資金，購買必要之食物日常用品，以提供美國境內遭受重大災害地區之使用	重大災區	FEMA, USDA
		搬遷援助	??	經總統宣布為重大災害之後，民眾無力滿足此類法案之居住需求。	經總統宣布為重大災害之後，民眾無力滿足此類法案之居住需求。	FEMA
		法律服務	行政 協助	總統應確認聯邦機構、州政府與地方律師協會，能依此法案的計畫目標，進行適當的諮詢與援助。	重大災區低收入戶	FEMA
		諮詢及心理恢復	行政 協助	總統有權於提供專業的諮詢服務，包括對州或地方機構或私人健康組織的財政援助，透過提供此類服務或培訓災民，以減輕重大災害造成的心理健康問題或其加劇之影響結果。	重大災區	FEMA
		緊急事件的通訊	行政 協助	在緊急事件或重大災害的期間或預期階段，總統有權建立適合的臨時通訊系統。	重大災區州政府、地方政府官員及其它民眾	FEMA
		緊急公共交通	行政 協助	為滿足重大災害影響地區之緊急需求與促使社區能盡快地重新開始其原本的生活，總統有權對其提供臨時性的公共交通服務，針對政府官員、供	重大災區	FEMA

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
		住宅內容物貸款	貸款	<p>應中心、商店、郵局、學校以及主要就業中心及其它必要性之場所，提供交通運輸服務。</p> <p>提供交通援助，以協助民眾從災前的居住地進行搬遷，或依 403 條款之(a)項(3)款或 502 條款，依短期或長期的住所，將民眾從原先居住地運動至其它地點，或回到個人或家戶之災前主要居住地點或其它地點</p> <p>提供協助房屋內容物，含衣服、汽車、家具等之置換，但不包含奢侈品級娛樂性質如古董、遊艇、娛樂車輛等最高 30 年之低利貸款。額度最高 4 萬美元，依受災狀況決定。貸款額度亦依償款能力決定。</p>	屋主及承租者。	SBA
失業及就業 協助	失業救濟金援助	救濟 金	提供因重大災害而失業的任何民眾之救助金援助。只要民眾因重大災害而致失業或是在民眾重新就業於適當工作之前，在總統宣佈重大災害後之 26 個星期之內，總統應提供救助金於此類民眾。每星期之此類救助金不可超過州法律規定之災害失業補助之每星期最高上限。經州政府同意，總統可直接提供此類援助於他所認同之合適	於失業數周後，且未享有任何失業補償(依 1986 年國內稅收法典之 85(b)款之定義)或在信用等待期之民眾	FEMA 勞工部, FEMA	

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
		就業援助, 就業服務中心 One-Stop Career Centers	行政 協助	<p>州政府機構，以執行管理此類救助金。</p> <p>州政府無須償還此法案所提供之任何基金，並依據其州法令之規定，提供就業援助服務，以利於個人之福利。依據其它法律，聯邦政府可提供民眾就業援助服務於因重大災害而失業，且其居住之州未提供此類服務之州民。</p> <p>就業服務中心為依勞動力投資法（Workforce Investment Act, WIA）所設之勞動力投資系統。該中心提供整合性之服務，以媒合勞工、求職者及企業。該中心協助企業徵求合適之勞工，幫助求職者獲得工作機會及提供訓練。這些服務包括技能、能力、性向、需求評估，失業保險協助，Wagner Peyser 法案支持的就業服務(如州的公共勞工交換及勞工市場資訊、生涯諮詢、求職及轉業協助、訓練資訊、教育及相關支持服務，如幼兒托育及交通)。符合資格的個人將獲得更深入的服務和培訓。在多數的美國城鎮，均設有就業服務中心。</p>	一般美國合法居民	勞工部, FEMA
原住民協助	一般協助		現金	提供工作，提供基本需求所需之現金，包含食物、	聯邦認可之印地安人及阿拉斯加部落成	BIA

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
	Bureau of Indian Affairs (BIA) Financial Assistance and Social Services			衣服、避難所及水電通訊。所有的協助都必須與 社工人員合作，並簽署個人需求滿足計畫 Individual Self Sufficiency Plan (ISP)。此計畫說明 個人如何增加其自立性。計畫每三或六個月需檢 視，以評估是否滿足自立計畫之需求。若不工作 或離職，則無法收到此優惠，為期至少 60 天，但 不超過 90 天。	員	
		喪葬協助	現金	提供家庭一次給付的家庭成員喪葬現金協助。	聯邦認可之印地安人及阿拉斯加部落成 員	BIA
		成人照護協助	現金	提供醫療照護給：老人、體弱、生理、心理因素 導致之必要個人照護；或無法由家庭成員照料者。	聯邦認可之印地安人及阿拉斯加部落成 員	BIA
		兒童協助	現金 及社 福服 務	提供符合資格之兒童的：a)住宿及食物津貼；b) 隔代教養及領養補貼；c)短期家事服務；d)寄養照 顧。	聯邦認可之印地安人及阿拉斯加部落成 員。	BIA
		兒童、老人及家庭 服務	社福 服務	a)協助個人及家庭解決家庭功能及人際關係議 題；b)提供關於疾病、生理或心理議題、毒品、酗 酒及暴力相關轉介；c)協助保護性服務之獲得；d) 提供經濟機會及金錢管理技能。	聯邦認可之印地安人及阿拉斯加部落成 員	BIA

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
		緊急協助	現金	提供房屋及個人物品遭燒毀、淹水及其他損壞現金。	聯邦認可之印地安人及阿拉斯加部落成員	BIA
	老人協助	老人協助	福利 服務	提供服務給直接受到災害影響的老年人，以滿足其需要（如交通運輸、飲食、家庭護理等）。	所有老人（社福）	Department of Health and Human Services
	退伍軍人福利			喪葬補助及地址變更服務。 可以加快傳達有關福利、退休金、保險理賠和 VA 抵押貸款的資訊。		退伍軍人 管理局 （Veterans Administra tion - VA）
	社會安全援助	一般社會福利	財務 協助 為主	協助加快因為災害而受到延遲的支票，並協助申請社會安全相關福利。 內容包含：兒童福利、殘障保險金、殘障者生存離婚配偶權益、殘障者寡婦（鰥夫）的保險金、離婚配偶權益、唯一繼承之離婚配偶的權益、死亡給付、聯邦醫療保險計劃、醫療儲蓄計劃、母親或父親的保險福利、家長的保險福利、退休保險金、二戰老兵特殊津貼、擇偶的保險福利、倖存的離婚配偶權益、寡婦（鰥夫）的保險金、補	依計畫內容而異。	社會安全 管理局 （Social Security Administra tion - SSA）

類別	面向	項目	支付 種類	內容	對象	諮詢& 對口
		失業保險	財務 協助	充保障收入 (SSI)。 提供失業之臨時財務援助，	需參加失業保險計畫，且在過去一年至一 年半有獲得基本薪資以上之工作。失業需 為非自身因素所導致。	勞工局

資料來源：

Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act, as amended, and Related Authorities as of June 2007,

[http://www.fema.gov/pdf/about/stafford\\_act.pdf](http://www.fema.gov/pdf/about/stafford_act.pdf)

Disaster Assistance, Browse by Category, [http://www.disasterassistance.gov/daip\\_en.portal?\\_nfpb=true&\\_pageLabel=gbcc\\_page\\_category&\\_nfls=false](http://www.disasterassistance.gov/daip_en.portal?_nfpb=true&_pageLabel=gbcc_page_category&_nfls=false)

## 附註：

### 一般性的聯邦援助

在任何重大災害發生時，總統可能會－

- (1)在聯邦法律下，指示聯邦機構，以償還或無償還的方式，透過其機構與資源給與借貸(包括人員、設備、用品、設施和管理、技術和諮詢服務)，以協助支援各州與地方進行應變與復原工作，其中包括預防性疏散；
- (2)協調聯邦機構、私人組織、各州和地方政府所提供之救災援助（包括義工援助），其中包括預防性疏散與復原；
- (3)對受災害衝擊的各州與地方政府，提供技術和諮詢上的援助－
  - (A)必要性社區服務的執行；
  - (B)風險與災害預警訊息的散播；
  - (C)散播公共衛生與安全等相關資訊；

- (D)提供健康和安全的措施；
  - (E)管理、控制以及減少公共衛生與安全的直接性威脅；
  - (F)復原的行動，包括：災害衝擊評估以及規劃；
- (4)協助各州和地方政府進行分配醫藥、食品、消費用品和緊急援助；
- (5)加速聯邦政府對於拯救民眾性命、防止人類遭受或是減輕嚴重傷害上的援助，因為此類援助常不在於具體的請求之上。在此情況下，  
總統
- (A)應在盡可能的限度內，及時通知和協調州政府官員，以支持此類援助，或提供支援；以及
  - (B)在(A)項之下，通知與協調各州政府，不可對重大災害的受難者，有所延誤或阻礙重要資源的分配。

### 必要性援助

- (a)通則一聯邦機構會依據總統的指示，提供必要性援助以應付因重大災害而造成生命財產的立即性威脅，以下分述之：
- (1)一般性的聯邦資源—除了信用展延之外，其它在運用、貸款或捐獻給州與地方政府之聯邦設備、支援、設施、人員及其它資源上，政府在資源的運用與分配上須與此法案之目的之一致。
  - (2)醫藥，耐用醫療設備，食品及其它消耗品—透過州與地方政府、美國國家紅十字會、救世軍、門諾災害服務及其它救濟和災害援助醫藥組織，分配或提供耐用醫療設備、食品、其它消費品與服務，以援助災民。
  - (3)拯救生命、保護財產之工作與服務—執行公有土地、私人土地、供水服務或其它必要性服務，以保護生命與財產或公共衛生與安全，其中包括：
    - (A)破瓦殘礫的清除；
    - (B)搜索和救援，緊急醫療護理，緊急公共照護，緊急庇護所，以及提供食物，水，藥品，耐用醫療設備和其它基本需要；
    - (C)道路障礙清除與建造臨時性橋梁，以順利進行緊急事務工作與必要性之社區服務；
    - (D)為學校及其它必要性社區服務，提供臨時性設施；
    - (E)拆除危險與危害公共安全的結構物；
    - (F)對進一步的風險與災害，發佈預警訊息；

- (G) 對健康與安全措施，散播相關之公共資訊並進行救援；
- (H) 提供州與地方政府在災害管理與控制上之技術諮詢；
- (I) 減少對生命、財產、公共衛生與安全之立即性威脅；以及
- (J) 提供救援、照護、避難及必要性需求—

- (i) 針對個人與家庭寵物及照料動物；以及
- (ii) 此類之寵物與動物

(4) 捐款—依據本款規定，對州或地方政府或業主或私人非營利設施的管理者，進行捐款

(b) 聯邦分擔—依此條例，聯邦政府所分擔之援助金額不得少於 75% 的合法援助花費。

(c) 利用國防部的資源

(1) 一般性原則

在本章或此法案第五章之下，基於在公、私有土地上執行必要性之緊急事務工作，以保護民眾之生命財產。於意外事件後，州政府須依法請求總統援助，指揮國防部以利用其資源。假如總統認為進行此工作有助於保護民眾的生命財產，總統便會同意州政府的請求，決意在此地區實施此工作。諸如此類的緊急事務工作必須於 10 天內完成。

(2) 破瓦殘礫清除的運用規則—在本款下進行任何破瓦殘礫與殘骸的清除，應符合本章 5173 條款(b)項，破瓦殘礫的清除，不涉及授權與賠償事宜。

(3) 災害救濟基金的支出—依照本款規定，為有效地執行此法案，任何援助之花費須償還回災害救濟基金。

(4) 聯邦分擔—依此條例，聯邦政府所分擔之援助金額不得少於 75% 的合法援助花費。

(5) 準則—於 1988 年 11 月 23 日所頒定之救災和緊急援助修正案，總統應於 180 天內發佈完成此條例之準則。依此條款，諸如此類的準則，應考量任何可能有效的援助。依此法案，這些準則對於其它型式的援助，仍具有效力。

(6) 定義—本條款之用途

(A) 國防部—“國防部”一詞意指第 10 章 101 條款下之“部門”。

(B) 緊急事務工作—“緊急事務工作”一詞包括清理與清除破瓦殘礫與殘骸，以及臨時地修復必要性之公共設施與服務。